



Traité Sanhedrin

Michna 5 - Chapitre 5

אם מצאו לו זכות, פטרוהו. ואם לאו--מעבירין דיןו למחר, וمزדווגין זוגות זוגות, וממעטין במאכל, ולא הי' שותין יין כל היום, ונושאים ונותנים בדבר כל הלילה, ולמחרת משכימים ובאי בית דין. המזקה אומר אני הוא המזקה ומזקה אני במקומי, והמחיב אומר אני הוא המחייב ומחייב אני במקומי. המלמד חובה, מלמד זכות; אבל המלמד זכות, אינו יכול לחזור וללמד חובה. ואם טעו בדבר, סופרי הדינין מזכירים אותם. אם מצאו לו זכות, פטרוהו. ואם לאו, עומדין על המניין: שנים עשר מזciין, אחד עשר מחייב-זכאי. שנים עשר מחייבין, ואחד עשר מזciין, אפילו אחד עשר מזciין ואחד עשר מחייבין, ואחד אומר אני יודע, ואפילו עשרים ושניים מזciין או מחייבין, ואחד אומר אינו יודע--יוסיפו הדינין; עד כמה הם מוסיפים, שנים שניים עד שבעים ואחד. שלושים ושישה מזciין, ושלושים וחמשה מחייבין-זכאי. שלושים ושישה מחייבין, ושלושים וחמשה מזciין-דיןן אלו כנגד אלו, עד שיראה אחד מן המחייבין את דברי המזciין.

Si (finalement) on a trouvé des motifs d'acquittement, on le met en liberté. Et si non, on passe au vote. Douze pour l'acquittement et onze pour la condamnation, il est acquitté. Douze pour la condamnation et onze pour l'acquittement, ou même onze pour l'acquittement et onze pour la condamnation et un juge qui dit : je ne sais pas ; ou même vingt-deux pour l'acquittement ou bien pour la condamnation et un juge qui dit : je ne sais pas, on ajoute des juges en complément. En combien en ajoute-t-on ? Deux par deux, jusqu'au chiffre de soixante-et-onze. Trente-six pour l'acquittement et trente-cinq pour la condamnation, il est acquitté. Trente-six pour la condamnation et trente-cinq pour l'acquittement, ils en débattent en s'opposant entre eux jusqu'à ce que l'un de ceux qui étaient pour la condamnation finisse par se ranger à l'avis de ceux qui sont pour l'acquittement.

Questions au Rav Dayan (tome 5)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...



Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions